

ITALIANO	INGLESE
[2021 – 2025]	[2021 -2025]
CONTRATTO (CIG N. [8569483116])	CONTRACT (CIG N. [8569483116])
CRUI	CRUI
e	e
CLARIVATE ANALYTICS	CLARIVATE ANALYTICS
Accesso Web of Science and JHCD	Web of Science e JHCD access
ARTICOLO 2 - DEFINIZIONI	ARTICLE 2 – DEFINITIONS
Editore: Clarivate Analytics	Publisher: Clarivate Analytics
Sottoscrittore: Collettivamente CRUI - Conferenza dei Rettori delle Università italiane e le Istituzioni indicate nell'Allegato n. 1.	Subscriber: Collectively CRUI – Conference of Rectors of Italian Universities and the Institutions identified in Appendix n. 1.
Istituzioni: Comprende gli Atenei associati alla CRUI e le Istituzioni di ricerca, anche non statali, come individuati nell'Allegato n. 1. L'allegato n. 1 potrà essere modificato di volta in volta tramite opportuni emendamenti in accordo tra le parti.	Institutions: Includes the Universities associated with CRUI and research Institutions, including non-state ones, as identified in Appendix No. 1. Appendix No. 1 may be modified from time to time through appropriate amendments in agreement between the parties.
Utenti autorizzati: Tutti coloro che dispongono di credenziali di accesso istituzionali rilasciate dall'Istituzione per l'utilizzo dei servizi dell'Istituzione stessa (quali a titolo di esempio docenti, studenti, iscritti a corsi di perfezionamento, master, dottorato, personale	Authorised users: All those who have institutional access credentials issued by the Institution for using the services of the Institution (such as teachers, students, those registered on training courses, studying for their master's degree or doctorate and technical-administrative staff by

tecnico-amministrativo). Il personale della CRUI.	way of example). The staff of CRUI.
Membri del personale in pensione, coloro che abbiano rapporti formalizzati di collaborazione a qualunque titolo con l'Istituzione; persone che utilizzano postazioni in rete all'interno delle sedi autorizzate dell'Istituzione, per accedere ai prodotti sottoscritti a fini di ricerca personale, di istruzione o altri fini non lucrativi [c.d. Utenti occasionali ("Walk In Users")].	Retired members of staff, those who have official relationships for co-operation of any kind with the Institution; people who use network locations within the offices authorised by the Institution to access the subscribed products for personal research and teaching purposes or other not-for-profit purposes [so-called Occasional users ("Walk In Users")].
Ogni Ateneo potrà dare accesso ad ex alunni per un tempo fino a due anni dalla laurea. Gli Alumni sono gli studenti che per alcuni motivi rimangono in contatto per due anni dopo la laurea con l'Università e possono avere ancora accesso al proxy e alle credenziali dell'Università.	Each University will be able to give access to alumni for two years after the graduation. Alumni as those students that for some reasons remain in contact for two years after graduation with the University and may have still access to University proxy and credentials.
Prodotti e servizi sottoscritti: sono precisati nell'Allegato n. 2.	Subscribed products and services: are specified in Appendix No. 2.
Fine didattico e di ricerca: riguarda tutti gli scopi correlati all'istruzione, all'insegnamento, all'insegnamento a distanza, allo studio individuale e alle attività di ricerca istituzionali svolte nell'ambito di accordi e contratti da parte degli Utenti autorizzati dell'Istituzione.	Educational and research purposes: concerns all purposes in relation to teaching, learning, distance learning, individual study and institutional research activities carried out within the scope of agreements and contracts by the Authorised users of the Institution.
Proprietà intellettuale: Il Sottoscrittore riconosce che tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai prodotti e servizi sottoscritti rimangono di proprietà dell'Editore e dei suoi fornitori, salvo quanto espressamente previsto nel presente contratto.	Intellectual property: The Subscriber recognises that all rights, titles and interests relating to the subscribed products and services remain the property of the Publisher and his suppliers, except for what is expressly provided in this contract.
Accesso protetto (Secure network): descrive l'accesso a una specifica rete tramite le forme di autenticazione sicura previste nel presente	Protected access (Secure network): describes access to a specific network through the secure forms of identification provided in this

contratto.	contract.
Estrazione di testo e di dati (text and data mining): qualsiasi tecnica di analisi automatizzata dei testi e dei dati in formato digitale avente lo scopo di generare informazioni quali modelli, tendenze e correlazioni,	Text and data mining: any automated analysis of text and data in digital format with the purpose of generating information such as models, trends and correlations,
ARTICOLO 3 - USI AUTORIZZATI	ARTICLE 3 – AUTHORISED USES
3.1 Usi autorizzati	3.1 Authorised uses
Ogni utente autorizzato può, per finalità interne alla propria organizzazione o comunque non commerciali:	Any authorised user may, for-internal or non-commercial purposes only:
a) accedere, cercare, scorrere e visualizzare i prodotti sottoscritti;	a) access, search, browse and display the subscribed products;
b) scaricare, stampare, effettuare copie elettroniche e conservare una quantità ragionevole (“Estratti”) dei prodotti sottoscritti e/o dei metadati che li descrivono;	b) download, print, make electronic copies and keep a reasonable quantity (“Extracts”) of the subscribed and/or the metadata that describe them;
c) incorporare una quantità ragionevole di link ai prodotti sottoscritti sulla rete Intranet e sui siti internet del Sottoscrittore;	c) incorporate a reasonable quantity of links to the subscribed products on the Intranet network and internet sites of the Subscriber;
d) inserire una quantità ragionevole di link a estratti e a estratti scaricati in pacchetti elettronici di lezioni, dispense e sistemi di automazione per la gestione dei corsi, per usi collegati a corsi formativi offerti dal Sottoscrittore anche a distanza, a condizione che gli estratti scaricati indichino chiaramente la fonte, il titolo, l'autore, e l'editore;	d) insert a reasonable quantity of links to extracts and extracts downloaded in electronic packages of lessons and lecture notes and automatic course management systems for uses in relation to training courses offered by the Subscriber, including distance courses, on condition that the extracts downloaded clearly indicate the source, title, author and publisher;

<p>e) creare pacchetti di corsi in forma non elettronica, o non stampabile, come ad esempio in formati audio o Braille; tali pacchetti possono essere offerti agli Utenti Autorizzati che, secondo il parere del Sottoscrittore, abbiano disabilità visive;</p>	<p>e) create packages of courses in non-electronic or non-printable form, such as in audio or Braille forms for example; such packages may be offered to Authorised Users who have visual disabilities in the opinion of the Subscriber;</p>
<p>f) visualizzare, scaricare o stampare una quantità ragionevole di estratti dei prodotti sottoscritti per marketing interno, per eventuali test o per la formazione degli Utenti Autorizzati;</p>	<p>f) display, download or print a reasonable quantity of abstracts of the subscribed products for internal marketing, any tests or training the Authorised Users;</p>
<p>g) utilizzare i prodotti sottoscritti per eseguire attività di "Text mining / data mining (TDM) a esclusivo fine didattico e di ricerca;</p> <p>in particolare, si specifica meglio che è possibile effettuare analisi sui titoli e le parole chiave degli articoli, ma non sono consentite attività di data mining sugli abstracts;</p>	<p>g) use the subscribed products to carry out "Text mining / data mining (TDM) activities exclusively for educational and research purposes;</p> <p>in particular, it is better specified that it is possible to carry out analyzes on the titles and keywords of the articles, but data mining activities on the abstracts are not allowed;</p>
<p>h) trasmettere una quantità ragionevole di Estratti ad altri Utenti Autorizzati e a colleghi di altre Istituzioni all'interno dello stesso gruppo di ricerca per il loro uso di attività didattica o di ricerca scientifica; questa condivisione di contenuti / estratti è consentita per favorire lo scambio di conoscenze e lo sviluppo della ricerca che è uno dei compiti principali delle istituzioni accademiche ma ha i propri limiti nella necessità di non mettere a repentaglio le attività future con Istituzioni non abbonate;</p>	<p>h) transmit a reasonable quantity of Extracts to other Authorised Users and colleagues in other Institutions within the same research group for their use in educational or scientific research activities; this sharing of content/extracts is allowed to favour knowledge exchange and research development that is one of the main tasks of academic institutions but has own limits in the need to not jeopardize future business with not subscribing Institutions;</p>

<p>i) salvare e/o depositare in perpetuo metadati dai quali sia stato creato un link all'articolo integrale in archivi elettronici gestiti dal Sottoscrittore e/o da un Utente Autorizzato, in una rete sicura. L'accesso e l'uso di tali depositi è limitato agli Utenti Autorizzati, con l'eccezione dei repository istituzionali e degli OPAC (online public access catalogues) per i quali è consentito l'accesso pubblico ai metadati archiviati;</p> <p>I campi di metadati che possono essere visualizzati pubblicamente senza violare alcun diritto di qualsiasi altro Editore sono: Titolo, volume, numero, pagine, DOI, numero di volte citato *, ISSN, ISBN, PMID * solo a scopo accademico</p>	<p>i) save and/or store in perpetuity metadata, from which a link has been created to the full article, in electronic files managed by the Subscriber and/or an Authorised User in a secure network. Access and use of such stores is limited to the Authorised Users, with the exception of institutional repositories and OPAC (online public access catalogues), for which public access to the metadata filed is allowed;</p> <p>Metadata fields that maybe publicly displayed without infringing any rights of any other publisher are:</p> <p>Title, volume, issue, pages, DOI, times cited *, ISSN, ISBN, PMID * only for academic purposes</p>
<p>j) trasmettere o caricare singoli Estratti dei prodotti sottoscritti, in una rete sicura e a titolo temporaneo, per usi in procedure amministrative e/o di valutazione, quali a mero titolo di esempio quelli della VQR (Valutazione della Qualità della Ricerca), e delle procedure di abilitazione scientifica nazionale;</p>	<p>j) transmit or upload individual Extracts of the subscribed products in a secure network and on a temporary basis for use in administrative and/or assessment procedures, such as those for VQR (Research Quality Assessment) and national scientific qualification procedures merely by way of example;</p>
<p>k) trasmettere singoli Estratti dei prodotti sottoscritti all'autorità preposta in caso di procedure giudiziarie e/o per motivi di sicurezza pubblica.</p>	<p>k) transmit individual Extracts of the subscribed products to the authority responsible in the case of legal proceedings and/or for reasons of public safety.</p>
<p>3.2 Limitazioni d'uso ai prodotti sottoscritti</p>	<p>3.2 Limits to use of the subscribed products</p>
<p>Il Sottoscrittore e i suoi Utenti Autorizzati non possono:</p>	<p>The Subscriber and his Authorised Users may not:</p>
<p>a) sintetizzare, modificare, tradurre o creare opere derivate basate sui prodotti sottoscritti, senza il previo consenso scritto dell'Editore, salvo nella misura in cui sia necessario per renderli visibili sullo schermo del computer degli Utenti Autorizzati;</p>	<p>a) summarise, modify, translate or create derivative work based on the subscribed products without the prior written consent of the Publisher, except to the extent necessary to make them visible on the computer screen of the Authorised Users;</p>

<p>b) rimuovere, oscurare o modificare in qualsiasi modo ogni indicazione di copyright, altre note o esclusioni di responsabilità come appaiono nei prodotti sottoscritti;</p>	<p>b) remove, obscure or modify in any way any indication of copyright, other notes or exclusions of liability that appear in the subscribed products;</p>
<p>c) utilizzare robot, spider, crawler o altri programmi per il download automatico, algoritmi o dispositivi che consentano in maniera continua e sistematica di ricercare, catturare, estrarre, inserire deep link, indicizzare o compromettere il funzionamento dei prodotti sottoscritti, fatta eccezione per quanto previsto al precedente par. 3.1 g);</p>	<p>c) use robots, spiders, crawlers or other programmes for automatic download, algorithms or devices that systematically and continuously allow research, capture, extraction, deep link insertion, indexing or operation of the subscribed products to be compromised, with the exception of what is provided in paragraph 3.1 g) above;</p>
<p>d) riprodurre, conservare o ridistribuire in maniera sostanziale o sistematica i prodotti sottoscritti;</p>	<p>d) reproduce, keep or redistribute the subscribed products substantially or systematically;</p>
<p>e) divulgare i dettagli di accesso al prodotto a terzi o a utenti non autorizzati;</p>	<p>e) disclose product login details to third – parties or not authorized users;</p>
<p>f) il Sottoscrittore riconosce di poter ricevere l'accesso a contenuti che provengono da una fonte diversa dall'Editore (Contenuto di terzi).</p>	<p>f) Subscriber acknowledges it may receive access to content that originates from a source other than the Publisher (Third Party Content).</p>